

35 - What You Taught Us

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] TEREASA/I

Oh! Itoshi Sae hits the ball to Shidou Ryusei!

[00:21] TEREASA/I

This is a chance for the U-20s!

[00:22] NATSUKI/I

Great play!

[00:23] MAN A

Go on!

[00:24] MAN A

Take the lead!

[00:33] SHIDOU

Huh?

[00:34] REO/I

Copying success: 99%.

[00:40] TEREASA/I

*Whoa! The new man on the field,
No. 14, Mikage Reo, clears it!*

[00:44] TEREASA/I

What fantastic defending!

[00:46] NATSUKI/I

Nice clearance.

[00:49] REO/I

I won't let this end with me in defense.

[00:52] REO/I

We're gonna win this game.

[00:55] REO/I

And I'll be a striker again.

[00:58] REO/I

We'll win this, then Nagi and I will...

[01:04] ISAGI/I

Wow.

[01:06] ISAGI/I

*Hiori's inspiration broke the stalemate,
increasing the variation of our attacks.*

[01:12] ISAGI/I

*And Reo's able to shut down Shidou
with his Chameleon Defense.*

[01:19] ISAGI/I

The subs were a success.

[01:21] ISAGI/I

Blue Lock is starting to turn the tide.

[01:25] ISAGI/I

Now, it's time for me to score.

[01:29] ISAGI/I

*But unless I get past their captain,
I can't do anything.*

[01:34] ISAGI/I

I'm gonna crush Aiku.

[01:36] ISAGI/I

I need more pieces to make it happen.

[03:11] SIGN

Episode

[03:11] SIGN

Episode

[03:12] SIGN

What You Taught Us

[03:15] MALE VIP

Did you see that?

Sae-kun's passing is extraordinary!

[03:20] FEMALE VIP

I'm not sure why,
but that player intrigues me.

[03:26] SHIDOU

Hey, Itoshi Sae.

[03:28] SHIDOU

That was a nice pass.

[03:30] SIGN

Japan's U-20s

[03:30] SHIDOU

Playing soccer with you is all kinds of fun.

[03:34] SHIDOU

It's like my brain's getting
a stiffy from the electricity.

[03:37] SIGN

Japan's U-20s

[03:38] SAE

Huh? What does that mean?

[03:40] SHIDOU

Beats me.

[03:42] SHIDOU

But it's like my idea of freedom
has finally been understood.

[03:48] SHIDOU

I feel a big bang coming.

[03:52] SAE

I get that you're happy.

[03:57] SAE

Now go deliver us more goals, devil.

[04:01] SHIDOU/I

The world doesn't know me yet.

[04:04] SHIDOU/I

Passes? Tactics?

[04:07] SHIDOU/I

A sure way to win?

[04:10] SHIDOU/I

You're all so lame.

[04:12] SHIDOU/I

How many times must I say it?

[04:14] SHIDOU/I

Soccer ain't a sport. It's life-sustaining.

[04:18] SHIDOU/I

My weapon is my extreme spatial awareness.

[04:21] SHIDOU/I

*Everything about me is geared toward
scoring goals, surviving on the field,*

[04:26] SHIDOU/I

and penalty area perfection.

[04:29] SHIDOU/I

*In the box, I can aim precisely
at the goal, even with my back turned.*

[04:35] SHIDOU/I

Now, pass! Right here, genius!

[04:39] SHIDOU/I

*Every single cell in my body
exists to score goals!*

[04:44] REO

I won't let you shoot.

[04:46] SHIDOU/I

This guy...

[04:48] SHIDOU/I

He's even copying Beardy's play?

[04:51] SHIDOU

Aren't you a crafty one?
You an impersonator or something?

[04:55] REO

That makes you the guy
who lost to an impersonator.

[04:57] REO

Should we demote you from "devil" to "brat"?

[05:01] SHIDOU

Whatever. You're nothing...

[05:03] SHIDOU

but a copy!

[05:05] GAGAMARU

Nice work, Reo.

[05:06] SIGN

Blue Lock XI

[05:06] GAGAMARU

Gimme another "copy."

[05:10] GAGAMARU

Move up. Move up.

[05:14] SHIDOU/I

I need to be more explosive.

[05:18] SHIDOU/I

*All humans exist to leave
something of themselves behind.*

[05:23] SHIDOU/I

*The act of leaving your own genes behind
is programming inherent in all living things.*

[05:31] SHIDOU/I

*Leaving memories behind by connecting
with people or hurting them is the same.*

[05:38] SHIDOU/I

*Creating something,
aspiring to be someone that matters,*

[05:43] SHIDOU/I

and of course, having offspring...

[05:45] SHIDOU/I

*are also acts of carving proof
of your existence into the world.*

[05:50] SHIDOU/I

*It just so happens that, for me,
playing soccer is that act.*

[05:56] SHIDOU/I

I must heighten all my senses. To me...

[06:01] SHIDOU/I

Scoring is fertilization.

[06:04] SHIDOU/I

I'm the seed, and the goal net is the egg.

[06:07] SHIDOU/I

And I call that joyful birth...

[06:15] SHIDOU/I

...my "explosion"!

[06:19] GAGAMARU

A super long pass?

[06:21] GAGAMARU

Crap! Get back!

[06:22] ISAGI/I

But no one could possibly react—

[06:24] ISAGI/I

One of them took off reflexively?

[06:28] SHIDOU/I

It's mine!

[06:31] SHIDOU/I

I'm clean through!

[06:33] SHIDOU/I

Now just the goalie...

[06:36] SHIDOU/I

Are you kidding me, Topknot?

[06:37] GAGAMARU

I can't use my hands,
so here's a dashing-out header!

[06:40] ISAGI

Nice, Gagamaru.

[06:41] IGARASHI

All right!

[06:42] NANASE

Good call!

[06:45] SHIDOU/I

Damn.

[06:46] SHIDOU/I

I'll have to set the attack up again.

[06:58] SHIDOU/I

Huh? What is this sensation?

[07:02] SHIDOU/I

*I'm really far out from the goal,
yet I can feel it at my back.*

[07:08] SHIDOU/I

My soccer cells...

[07:15] SHIDOU/I

are tingling and stirring to spark.

[07:21] EGO

He has now entered...

[07:24] EGO

the "flow."

[07:27] SHIDOU/I

Big Bang Drive!

[07:36] SHIDOU/I

*Now, let me announce to all the shitheads
of the world who don't know me yet.*

[07:41] SHIDOU/I

With my goal...

[07:43] SHIDOU/I

With my genes...

[07:48] SHIDOU

I'll knock you up!

[07:57] EGO

Focus on a daring challenge.

[08:00] EGO

So the first to enter the "flow" state
in this match was you, Shidou Ryusei.

[08:07] SHIDOU

Hell yeah!

[08:12] TEREASA

O-Outstanding!

[08:14] TEREASA

With a long-range overhead kick,
the U-20s come from behind to lead!

[08:19] HOICHI

All right! We completed the comeback!

[08:22] JFU OFFICER

They did it, Special Adviser!

[08:28] MAN A

Shidou Ryusei.

[08:30] MAN A

It's his debut, and he's already world-class?

[08:36] KITSUNEZATO

Shidou-kun, that was awesome!

[08:37] NERU

All hail the aerial kill—

[08:39] SHIDOU

I scored, Itoshi Sae!

[08:41] SHIDOU

I'll play soccer with you forever.

[08:44] SHIDOU

When I'm with you,
I start throbbing like never before.

[08:48] SAE

Creep.

[08:51] SAE

I told you to score a hat-trick.

[08:54] SAE

So don't touch me until
you have, you horny devil.

[08:59] SHIDOU

Okay, okay.

[09:01] SHIDOU

Then, if I score *ten* more goals,
let's be roomies.

[09:06] ISAGI/I

What the hell was that goal?

[09:10] ISAGI/I

That was totally insane.

[09:13] ISAGI/I

None of us could handle Shidou,

[09:16] ISAGI/I

*but Itoshi Sae kept
feeding him challenging passes.*

[09:21] ISAGI/I

And Shidou rose to the challenge.

[09:24] ISAGI/I

Shidou's definitely in a "flow" state now.

[09:29] ISAGI/I

Damn it.

[09:31] ISAGI/I

*He pulled off what I wanted to...
what I needed to accomplish.*

[09:37] ISAGI/I

*Guided by the genius that is Itoshi Sae,
the Devil has awakened.*

[09:42] SIGN

The JFU presents

[09:42] SIGN

Japan's U-20s vs. Blue Lock

[09:46] ISAGI/I

They've completely swallowed up this match.

[09:49] ISAGI/I

At this rate, we'll lose.

[09:51] ISAGI/I

It'll all be over.

[09:54] ISAGI/I

Will those two be the ones...

[09:57] ISAGI/I

to change Japanese soccer, not us?

[10:01] CROWD

Japan! Japan! Japan! Japan!

[10:03] ISAGI/I

Are we...

[10:05] ISAGI/I

Am I...

[10:11] ANRI

Ego-san. Based on Shidou-kun's data,
a goal like that shouldn't have been possible.

[10:16] ANRI

He must have awakened.

[10:18] ANRI

Please, you've got to do something.

[10:21] EGO

I can't.

[10:22] EGO

From here on out, there is no plan.

[10:24] ANRI

Huh?

[10:25] ANRI

Wait, what are you saying?!

[10:28] ANRI

If we lose, that's it for Blue Lock!

[10:30] ANRI

Everything we've done
up to now will be wasted!

[10:32] ISAGI

Ego-san!

[10:34] ISAGI

I don't want it to end like this.

[10:36] ISAGI

What should we do?

[10:40] ISAGI

We're fighting with everything
we've got, like you told us.

[10:43] ISAGI

But we're still not good enough.

[10:45] ISAGI

Please tell me...

[10:47] ISAGI

How can we win?

[10:49] EGO

Are you stupid?

[10:52] EGO

Blue Lock has already won.

[10:57] EGO

We dominated the first half.

[10:58] EGO

Shidou Ryusei triumphed.

[11:01] EGO

It's all according to my script.

[11:03] EGO

True, if we lose this match, Blue Lock
and its rules will go down the drain,

[11:08] EGO

and I will be cast out from
Japanese soccer and forgotten.

[11:13] EGO

But...

[11:15] EGO

None of *you* will disappear.

[11:20] EGO

Discovered by Itoshi Sae, Shidou Ryusei,
is destined for Japanese soccer stardom.

[11:25] EGO

And as a star player of equal standing,
Itoshi Rin will no doubt join the U-20s.

[11:31] EGO

Powerhouse universities and domestic
leagues will snap up the rest of you,

[11:36] EGO

opening doors to plenty of possibilities.

[11:39] EGO

That's the level of performance
you managed to display.

[11:43] EGO

In the future, there will come a time
when your days at Blue Lock

[11:47] EGO

will be an advantage to you.

[11:50] EGO

Now that you have inherited your egos,
you will change Japanese soccer.

[11:55] EGO

So stand proud. We've already won.

[12:04] ISAGI

Who cares?

[12:09] ISAGI

The future of Japanese soccer?

[12:12] ISAGI

Assurances of what's to come?

[12:15] ISAGI

None of that matters.

[12:17] ISAGI

I...

[12:19] ISAGI

We...

[12:21] ISAGI

We want to win right here and now.

[12:24] ISAGI

We don't want "what's next."

[12:26] ISAGI

Losing is the same as dying.

[12:28] ISAGI

But we aren't dead yet.

[12:32] ISAGI

I want to be the best

in the world. Nothing else.

[12:35] ANRI

I-Isagi-kun.

[12:38] ISAGI

Make us win, you four-eyed schmuck.

[12:41] ISAGI

This ego is what you taught us.

[12:47] EGO

Very well, Isagi Yoichi.

[12:51] EGO

Then, we'll go with an unprecedented plan
that even I can't predict the results of.

[12:58] EGO

You're up, Joker.

[13:02] EGO

Barou Shouei.

[13:04] SIGN

Blue Lock XI

[13:05] BAROU

I was getting tired of waiting, donkey.

[13:09] SIGN

The JFU presents

[13:09] SIGN

Japan's U-20s vs. Blue Lock

[13:12] TEREASA

We're 15 minutes into the second half.

[13:14] TEREASA

But wait!

[13:16] TEREASA/I

*After going behind,
Blue Lock XI are making a substitution.*

[13:19] TEREASA/I

*Their final substitution is Otoyama Eita
being swapped out for No. 13, Barou Shouei.*

[13:26] NATSUKI/I

Ya gotta go on the attack, yeah.

[13:28] OTOYA

Control your bloodlust, King.

[13:30] OTOYA

You'll tip off their defenders.

[13:32] BAROU

Shut it. It's called fire.

[13:35] SIGN

Blue Lock's Substitutions

[13:35] SIGN

Center Forward

[13:35] SIGN

Left Winger

[13:35] SIGN

Attacking Midfielder

[13:35] SIGN

Defensive Midfielder

[13:35] SIGN

Attacking Midfielder

[13:35] SIGN

Right Winger

[13:35] SIGN

Left Back

[13:35] SIGN

Center Back

[13:35] SIGN

Center Back

[13:35] SIGN

Right Back

[13:35] SIGN

Goalkeeper

[13:37] ISAGI

Barou, you'll be out on the right wing.

[13:40] ISAGI

Hiori will drop into the right back role,
so coordinate down the line and—

[13:44] BAROU

Listen up, donkey.

[13:46] BAROU

I watched you from the bench.

[13:49] BAROU

Your play is boring.

[13:52] ISAGI

Shut up.

[13:55] ISAGI/I

This is our last substitution.

[14:00] ISAGI/I

*This is Ego putting his faith in us
and telling us to crush them all*

[14:03] ISAGI/I

by going all-out attack with Barou.

[14:07] ANRI

We barely practiced this formation.

[14:10] ANRI

Ego-san, are you sure this is
going to work without a plan?

[14:14] EGO

Putting in Barou Shouei
was a plan I had in mind.

[14:18] EGO

I have no intention of throwing this game.

[14:20] EGO

I told you. Up to now, it's all gone according to my script.

[14:24] EGO

Including the fact they'd still want to win this match.

[14:28] EGO

But one thing I didn't see coming

[14:32] EGO

was that their egos and the fire growing inside of them would go beyond my expectations.

[14:39] ANRI

So the promise of victory—

[14:41] EGO

Just shut up and watch.

[14:43] EGO

Right now, they may be capable of creating a place where the soccer is most intense.

[14:52] SIGN

Blue Lock XI

[14:53] NAGI

Welcome to the battlefield, King.

[14:56] BAROU

Did you get killed in action after scoring just one goal, Mr. Hassle?

[14:59] BAROU

Just pass the ball to me.

[15:01] NAGI

In your dreams.

[15:07] RIN

You guys, forget about keeping things balanced from here on.

[15:11] RIN

Those of us up front will put all our energy into attacking.

[15:15] RIN

We'll win, even if it means death.

[15:17] BACHIRA

Okay, Rin-chan.

[15:20] YUKIMIYA

You're fired-up, aren't you, captain?

[15:22] BAROU

Whatever. I'm not interested in any mass suicide pact.

[15:25] NAGI

Right. Because we'll win.

[15:28] ISAGI

Yeah. Let's go.

[15:32] ISAGI/I

Here's the sitrep. This is our strongest formation to go all-out attack with.

[15:37] ISAGI/I

"Steal more goals." That's the only way...

[15:41] ISAGI/I

...for us to save Blue Lock!

[15:47] ISAGI/I

Barou's weapon is powerful dribbling and his central long-range shooting.

[15:52] ISAGI/I

If Barou receives the ball in that area, his chances of scoring skyrocket.

[15:57] ISAGI/I

I'll guide Barou into that area,

[16:00] ISAGI/I

while trying to outsmart them all and aiming to score myself.

[16:04] EGO

Listen up, Barou Shouei.

[16:06] EGO

If Yukimiya Kenyu is on the field when you're subbed on,

[16:10] EGO

break their formation with powerful dribbling down both wings.

[16:13] EGO

I've told the rest of the team to build their attacks

[16:17] EGO

around the individual skills of you and Yukimiya.

[16:21] EGO

But ignore all that.

[16:23] BAROU

That was my plan all along.

[16:26] EGO

That's good.

[16:28] EGO

Right up until the very last second of the match,

[16:31] EGO

think of nothing other than devouring Isagi Yoichi.

[16:36] SIGN

Japan's U-20s

[16:37] HAYATE/I

*Now, what kind of moves
is this No. 13 gonna show us?*

[16:42] HAYATE/I

Those two are still passing it around.

[16:44] HAYATE/I

They're not using this guy?

[16:48] HAYATE/I

Did Itoshi Rin just send it backward?

[16:50] HAYATE/I

*Is that kid with the light blue hair
gonna switch the play?*

[16:53] SIGN

Blue Lock XI

[16:54] HIORI

Here it comes, strikers.

[16:58] HAYATE/I

Two of them moved simultaneously?

[17:00] HAYATE/I

Go to the most dangerous one.

[17:02] HAYATE/I

Sendou's marking Itoshi Rin.

[17:05] HAYATE/I

So the one who's free is...

[17:08] HAYATE/I

their No. 11!

[17:11] HAYATE/I

He's slow to react. I can steal it.

[17:13] HAYATE/I

I'll intercept—

[17:19] HAYATE/I

Huh?

[17:21] ISAGI

Barou?

[17:22] ISAGI

You... What are you doing?

[17:24] BAROU

What am I doing? Can't you see?

[17:28] BAROU

I'm Isagi-hunting.

[17:30] HAYATE/I

He stole the ball from his teammate?

[17:33] HAYATE/I

That makes no sense.

How can we read an attack like that?

[17:37] EGO

There's no rationality to
Barou Shouei's style of play.

[17:41] EGO

That's why the more you know about soccer,
the easier it is to be tricked...

[17:46] EGO

by his first-glimpse killer back-heel.

[17:50] HAYATE/I

A chop dribble?

[17:51] HAYATE/I

So he has real skills?

[17:53] EGO

That's why he's a joker.

[17:56] EGO

A king loyal only to his own personal gain
throws everyone into disarray, friend or foe.

[18:04] EGO

Create chaos, Barou Shouei.

[18:08] EGO

From here on, even I can't say what'll happen...

[18:12] EGO

in these final 30 minutes.

[18:14] TEREASA

Whoa! Blue Lock's substitute, No. 13,
Barou Shouei, tears through the defense!

[18:19] NATSUKI

What speed!

[18:20] TEREASA/I

Will he take a shot in the box?

[18:22] SIGN

Japan's U-20s

[18:22] DARAI

What a bizarre trump card,
stealing the ball off his own teammate.

[18:28] DARAI/I

He's looking at the penalty area.

[18:30] DARAI/I

To pass?

[18:32] DARAI/I

*No, you're the type who wants
to take the shot yourself, right?*

[18:35] DARAI/I

But there's no routes for the shot out there.

[18:39] ISAGI

Pass it already, Barou!

[18:41] DARAI/I

Their No. 11 reacted fast.

[18:43] DARAI/I

Is that his plan?

[18:45] DARAI/I

*Will he go for the one-two
or use the No. 11 as bait to cut inside?*

[18:52] DARAI/I

Huh? Outside?

[18:55] ISAGI

Barou!

[18:56] DARAI/I

This is bad.

[18:57] DARAI/I

*If he passes now,
it's a goal-scoring opportunity.*

[19:03] DARAI/I

Another chop dribble?

[19:04] DARAI/I

*Impossible. This guy
is beyond comprehension.*

[19:08] ISAGI

Pass it, Barou!

[19:09] BAROU

Even if the world turned upside-down,
I'd never pass it to you, Isagi.

[19:15] BAROU

I'll devour everything in
this match, including you!

[19:20] DARAI/I

He's insane.

[19:24] ISAGI/I

That idiot.

[19:25] NAGI

Stupid king. You're too eager.

[19:28] HAYATE

He's thrown both teams into chaos.

[19:32] ISAGI

Second ball!

[19:34] SIGN

Blue Lock XI

[19:35] YUKIMIYA/I

The other team is in disarray.

[19:37] YUKIMIYA/I

*Barou-kun's presence
is causing total confusion.*

[19:40] YUKIMIYA/I

I need to set an appropriate objective.

[19:43] SIGN

Japan's U-20s

[19:44] NERU

Try and get past me, Yukki-kun.

[19:47] YUKIMIYA/I

Time to get into a "flow" state.

[19:50] YUKIMIYA/I

One step beyond my best performance...

[19:53] YUKIMIYA/I

Go!

[19:54] NERU/I

His weight's on his right.

[19:56] NERU/I

So fast!

[19:58] YUKIMIYA/I

I can't shoot yet.

[20:00] YUKIMIYA/I

Crank it up a gear.

[20:01] YUKIMIYA/I

*Use steps made possible by
the chaos Barou-kun's caused.*

[20:07] NERU/I

*La Croqueta at top speed?
And his touches are faster than before!*

[20:12] NERU/I

Using people as obstacles to weave through...

[20:19] NERU/I

This is street soccer-style dribbling!

[20:22] YUKIMIYA

Out of my way.

[20:23] YUKIMIYA

I'm running out of time.

[20:26] NERU/I

He used Hayate's body as a shield?

[20:28] NERU/I

Aw, crap. I'm half-a-step behind!

[20:31] YUKIMIYA/I

I see it. My...

[20:34] YUKIMIYA/I

best angle for a shot.

[20:36] SIGN

Japan's U-20s

[20:36] NIOU

Just try and shoot, Goggles!

[20:39] YUKIMIYA/I

He's fast.

[20:40] YUKIMIYA/I

He's blocking my angle.

[20:43] YUKIMIYA/I

No, not yet.

[20:44] YUKIMIYA/I

It's now or never, so find it.

[20:51] YUKIMIYA/I

The ultimate shot that will lead me...

[20:57] YUKIMIYA/I

...to the "flow"!

[20:59] NIOU

Huh? Where are you aiming—

[21:01] NERU/I

It's curling inward?

[21:03] NERU/I

A gyro shot?

[21:07] YUKIMIYA/I

Goal in time.

[21:10] YUKIMIYA/I

So this sensation is the "flow."

[21:19] NERU

Aiku!

[21:21] SIGN

Japan's U-20s

[21:25] ISAGI/I

He read that?

[21:26] ISAGI/I

It was a gyro shot from his blind spot!

[21:29] ISAGI/I

No. He took a chance

on an all-or-nothing leap.

[21:33] ISAGI/I

That was clearly different

from his usual thought-out style.

[21:38] ISAGI/I

That was defending by gambling.

[21:43] AIKU/I

Whoa. What the heck

is this crazy sensation?

[21:49] AIKU/I

I can see the most dangerous

spot in the goal area.

[21:56] AIKU/I

No, my whole body feels it.

[22:00] ISAGI/I

Don't tell me...

[22:02] ISAGI/I

He's found the "flow," too?!

[22:08] AIKU/I

I've been waiting for a moment like this.

[23:44] SENDOU

Blue Lock Additional Time.

[23:44] SIGN

A

[23:45] SIGN

Additional Time!

[23:45] SIGN

Additional Time!

[23:45] SIGN

Additional Time!

[23:45] SIGN

Additional Time!

[23:45] SIGN

Additional Time!

[23:46] SIGN

Additional Time!

[23:46] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:46] SIGN

Blue Lock

[23:46] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:46] SIGN

Blue Lock

[23:46] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:46] SIGN

Blue Lock

[23:46] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:46] SIGN

Blue Lock

[23:46] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:46] SIGN

Blue Lock

[23:46] SIGN

Additional Time!

[23:47] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:47] SIGN

Blue Lock

[23:47] SIGN

Additional Time!

[23:47] SIGN

Itoshi Sae

[23:47] SIGN

Itoshi Sae

[23:47] SIGN

Bag Inspection

[23:47] SIGN

Bag Inspection

[23:50] SIGN

Niou

Kazuma

[23:50] SIGN

Niou

Kazuma

[23:50] SIGN

Neru

Teppe

[23:50] SIGN

Neru

Teppe

[23:50] SIGN

Sendou

Shuto

[23:50] SIGN

Sendou

Shuto

[23:50] SIGN

Darai

Miroku

[23:50] SIGN

Darai

Miroku

[23:52] NIOU

Itoshi Sae really cares
about his appearance.

[23:55] NERU

He's always perfect and awesome. Cool!

[23:58] SENDOU

I bet he's also trying
to bag himself an actress.

[24:01] DARAI

No, that's just you.

[24:03] SENDOU

Putting stuff on his skin and
pretending he's some kind of prince?

[24:07] SENDOU

He's seriously annoying.

[24:09] SENDOU

Huh? Is this his bag?

[24:11] SENDOU

Damn him! Let's do an emergency bag inspection to see what he has in here!

[24:15] DARAI

Hey, stop that. Ever hear of privacy?

[24:17] NERU

A watch.

[24:18] NIOU

So cool!

[24:19] DARAI

Don't finger it too much.

[24:21] SENDOU

I bet it's expensive.

[24:22] NERU

Lotion and moisturizer.

[24:24] NIOU

Beauty care!

[24:25] DARAI

Skincare's important.

[24:27] SENDOU

I bet they're expensive.

[24:29] NERU

Sunglasses.

[24:30] NIOU

So fashionable!

[24:31] DARAI

A must-have for a popular guy.

[24:33] SENDOU

I bet they're *super* expensive!

[24:35] SENDOU

Bah! He really pisses me off!

[24:38] NERU

Oh, here's a second bag.

[24:41] SENDOU

We'll check that bag out, too! Right now!

[24:43] NERU

Huh? What's this?

[24:46] NERU

Earrings?

[24:47] SENDOU

What?

[24:47] NERU

For women, no less.

[24:49] NERU

A compact mirror.

[24:50] SENDOU

With girly glitter on it?

[24:51] NERU

A pink toothbrush?

[24:53] SENDOU

A cute one!

[24:54] SENDOU

L-L-Lip stick?

[24:57] NERU

B-B-But why?

[25:01] SENDOU

Itoshi Sae...

[25:02] SENDOU

Don't tell me he cross-dresses?

[25:06] NERU

Oh, my.

[25:07] NIOU

Huh?

[25:08] DARAI

He might actually look good.

[25:10] SENDOU

All right! The bag inspection was a success!

[25:11] SIGN

Bag Inspection

[25:11] SIGN

Bag Inspection

[25:12] SIGN

Success!

[25:14] ALL

Success!

[25:17] AIKU

Oh, sorry. That's my ex-girlfriend's.

[25:17] SIGN

Bag Inspection

[25:17] SIGN

Bag Inspection

[25:17] SIGN

Success!

[25:21] AIKU

We broke up, but she left
her overnight bag at my place.

[25:21] SIGN

Oliver Aiku

[25:21] SIGN

Oliver Aiku

[25:25] AIKU

I was gonna go give it back to her today.

[25:28] SENDOU

That is so *misleading*!

[25:30] DARAI

A girlfriend?

[25:31] NERU

What's an overnight bag?

[25:32] AIKU

I'm dying. You're killing me!

[25:33] NIOU

Is she older? Are you into mature women?

[25:35] NERU

What's an overnight bag?

Revision #1

Created 2026-01-04 23:18:01 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:18:01 UTC by whimsee